

考試科目	所 別	斯拉夫語文學系	考試時間	2 月 22 日(六) 第三節
俄語		6121		

I. Прочитайте предложения и выберите правильный вариант. (15%)

- Главный врач _____ больного из больницы.
1) записал 2) прописал 3) выписал 4) списал.
- Я достаточно богат, чтобы _____ твоё любое желание.
1) выполнить 2) заполнить 3) наполнить 4) дополнить
- Представители сторон _____ мнениями по международным вопросам.
1) изменялись 2) обменялись 3) сменялись 4) поменялись.
- И вот _____ ночь, и решила дочь поиграть на пианино.
1) застала 2) перестала 3) пристала 4) настала.
- У того юноши, _____ сегодня исполнилось 18 лет, осуществилась мечта стать летчиком.
1) кого 2) который 3) которому 4) кто
- Мастер как-то не решался ответить на вопрос, _____ ему журналистом.
1) задавший 2) задающий 3) заданный 4) задаваемый
- Отец опять вернулся _____, что очень волновало всю семью.
1) ни с чем 2) не с чем 3) ни от кого 4) не от кого.
- Эти книги мне дали только _____.
1) три дня 2) в три дня 3) за три дня 4) на три дня.
- Оля занималась до тех пор, пока _____ утро.
1) наступает 2) не наступает 3) наступало 4) не наступило.
- На вечере Нина пела очень тихо, и мама говорила ей : « _____ громче».
1) Пой 2) Пей 3) Попой 4) Споешь.
- Эту статью за день мне не _____. Она слишком длинна.
1) переводить 2) перевести 3) переводят 4) переведешь.
- До начала спектакля осталось немного времени, мы не успеем _____ за букетом.

考試科目	俄語	所 別	斯拉夫語文學系 6121	考試時間	2 月 22 日(六) 第三節
------	----	-----	-----------------	------	-----------------

1) сходить 2) ходить 3) идти 4) пойти.

13. — Кто поставил стул сюда?

— Не знаю, но я не

1) поставил 2) ставил 3) ставлю 4) поставлю.

14. Часы сломались: надо _____ их в ремонтную мастерскую.

1) отнести 2) унести 3) внести 4) поднести

15. Из-под камня _____ змея.

1) подползла 2) выползла 3) влезла 4) залезла.

II. Вместо точек вставьте слова из скобок в нужном падеже. Там где нужно, добавьте ещё предлог. (10%)

1. Большинство читателей считают, что эта книга достойна _____ (высокая оценка).

2. Родители потратили много времени и сил _____ (воспитание) сына.

3. Становится теплее. В воздухе уже пахнет _____ (весна).

4. То, что он делает, противоречит _____ (правила этики)

5. Услышав об окончании блокады, люди плакали _____ (радость).

6. Московский Кремль включен _____ (Список) всемирного культурного и природного населения ЮНЕСКО.

7. Брат и друг обиделись _____ (моё молчание).

8. Метод SVC для решения целочисленной задачи предложен _____ (Э. А. Мухачева).

9. В 2013 г. рост объемов мировой торговли _____ (товары) продолжился после некоторого снижения в 2012 г.

考試科目	所 別	斯拉夫語文學系	考試時間	2 月 22 日(六) 第三節
俄語		6121		

10. Сомневаться..... (искренность) его слов нет смысла

III. Замените простые предложения сложными. (10%)

1. Будучи универсальным языком междунационального общения, эсперанто приобрёл много сторонников во всем мире.
2. В связи с неблагоприятными погодными условиями сроки проведения соревнований изменяются.
3. При отсутствии общеисторической и собственно литературной хронологии не могла бы существовать история литературы.
4. Эмоциональную значимость слова нередко используют в целях создания экспрессии.
5. При всей своей трудности переходного периода, население, особенно динамичная его часть, выступает за реформы.

IV. Переведите следующие тексты с русского языка на китайский. (20%)

1. Основным экономический аргумент в пользу рыночной системы состоит в том, что она способствует эффективному распределению ресурсов. Согласно этому тезису, конкурентная рыночная система направляет ресурсы в производство тех товаров и услуг, в которых общество больше всего нуждается. Она диктует применение наиболее эффективных методов комбинирования ресурсов для производства и способствует разработке и внедрению новых, более эффективных технологий производства. (10%)

2. Разговаривая друг с другом, люди для передачи своих мыслей, настроений, желаний наряду с вербальными (словесной) используют жестикулярно-мимические, т.е. невербальные средства. Ученые считают, что при общении невербальные средства преобладают, их используется 55% или даже 65%, а вербальных, соответственно, 45% или 35%. Ученые обнаружили и зафиксировали почти миллион невербальных сигналов. По подсчетам одного из специалистов, только с помощью рук человек может передать 700 000 сигналов. Язык мимики и жестов выражает чувства говорящего, показывает, насколько участники диалога владеют собой, как они в действительности относятся друг к другу. (10%)

考試科目	俄語	所 別	斯拉夫語文學系	考試時間	2 月 22 日(六) 第三節
------	----	-----	---------	------	-----------------

V. Переведите следующие тексты с китайского языка на русский. (20%)

1. 真正的朋友，在你獲得成功的時候，為你高興。在你遇到不幸或悲傷的時候，會給你及時的支持和鼓勵。在你有缺點可能犯錯誤的時候，會給你正確的批評和幫助。我們應該這樣要求自己的朋友，這樣的友誼才是真正可貴的。(10%)
2. 在這個全球化相互依存的時代，沒有任何一個國家能夠自外於這個趨勢而獨立發展。台灣絕對是俄羅斯最有發展潛力的商業夥伴。非官方性質的關係並未阻礙彼此在經濟、貿易、科學、技術、教育、文化等各方面合作往來的快速發展。為了促進雙方的互惠合作，兩國在 1992 年 9 月 2 日互設辦事處。(10%)

VI. Напишите сочинение на тему: «Книга в моей жизни» не меньше 100 слов. (25%)



備	試 題 隨 卷 繳 交
---	-------------